



栃木県フロンティア認証企業
部創を込めて情報発信 喜びと感動を創造する

晃南印刷株式会社

プリプレス部

校正担当/中里(内線301)

制作/大橋(内線304)

マネージャーか、 マネジャーか? どちらもOK



名刺の校正をする際に、よく目にするカタカナ表記の役職の一つにマネージャーがあるが、原稿によってはマネジャーとする表記もあり、本来外国語の発音を日本語の表記にうつすのは無理があることで難しいものである。結局どちらが正しいとも言えないわけで、複数の表記があると理解するしかない。

1991(平成3)年に「一般の社会生活において現代の国語を書き表すためのよりどころ」として「外来語の表記」が内閣告示されているが、その中で複数の表記をもつ語を例示している。

【ウィ、ウェ、ウォは、一般的にウイ、ウエ、ウオと書くことができる】

ウィスキー=ウイスキー
ウェディングケーキ=ウエディングケーキ
ストップウォッチ=ストップウオッチ

【クア、クィ、クォは、一般的にクア、クイ、クオと書くことができる】

クアルテット=クアルテット
クィンテット=クィンテット
クェスチョンマーク=クェスチョンマーク
クォーター=クォーター

【グアは、一般的にグアと書くことができる】

グアテマラ=グアテマラ、パラグアイ=パラグアイ

【ツイは、一般的にチと書くことができる】

ライブツイヒ=ライブチヒ
ティツイアーノ=ティチアーノ

【トゥ、ドゥは、一般的にツ、ズと書くことができる】

トゥールーズ=ツールーズ、ヒンドゥー教=ヒンズー教

【ヴァ、ヴィ、ヴ、ヴェ、ヴォは、一般的にバ、ビ、ブ、ベ、ボと書くことができる】

ヴァイオリン=バイオリン、ヴィーナス=ビーナス
ヴィクトリア=ビクトリア、ヴェール=ベール
ヴェルサイユ=ベルサイユ、ヴォルガ=ボルガ
ヴィヴァルディ=ビバルディ、ヴォルテール=ボルテール
インタヴュー=インタビュー、レヴュー=レビュー

【英語の語末の-er、-or、-arなどに当たるものは、原則としてア列の長音とし長音記号「ー」を用いて書き表す。ただし、慣用に応じて「ー」を省くことができる】

エレベーター=エレベータ
コンピューター=コンピュータ

同音異義語・同訓異義語の使い分け、似た言葉で間違いやすい使い方等、校正中これでもいいのかもやもやした気持ちで仕事を進めると後味が悪い。調べると宙に舞っていた言の葉の意味がひらりと掌に落ちて、すっきりする。

「祇」と「祇」

祇(音はギ) …地の神。天の神に対する。国つ神(くにつかみ) = 国土を支配し守護する神 ⇔ 天つ神(あまつかみ)
祇(音はシ) …つつしむ、うやまう。ひたすらつつしみ仕える。祇候 = 伺候 ~ 貴人のそばで仕えること。

「侯」と「侯」(ともに音はコウ)

候…訓「さうろう」。うかがう、そつとようすをのぞく。季節のあらわれ。さぶらう。[さうろう]は「さぶらふ」「さむらふ」の音便で、鎌倉時代以降の男性の会話や手紙で用いられるようになった。
侯…弓を射るときの的。そこから、弓の射手→近衛の軍人→軍功ある重臣、大名に与える爵位を表すようになった。爵位 = 公爵(Duke)・侯爵(Marquess)・伯爵(Earl・Count)・子爵(Viscount)・男爵(Baron)

かつさん歩



プリプレス部の大橋勝義です。「かつ散歩」は、県内外をぶらり歩いて撮った写真を掲載させていただきます。入社間もない抜擢ですが皆さん楽しんでいただけるよう頑張ります。ちなみに「かつ」は勝義の「かつ」。かつさん・katsuと呼ばれています。今後とも宜しくお願いします。

「鹿沼市 磯山神社 猫と紫陽花」

毎年恒例のあじさい祭り(6月中旬~7月上旬予定)
昨年の水害の影響が心配ですが、今年も綺麗に咲くことを願っております。
猫さんが出迎えてくれるかもしれませんよ!



2015.06.28 Nikon Df f8 1/4sec 24mm

6月歳時記

- 1日(水) 衣替え ……この習慣は平安時代の宮中行事から始まる
- 4日(土) 歯と口の健康週間 ……2013年~歯の衛生週間から改称
- 5日(日) 芒種 ……次第に梅雨めいて、五月雨の季節に
- 10日(金) 入梅 ……暦の上での梅雨入り。実際の梅雨入りとは異なる
- 16日(木) 和菓子の日 ……嘉祥(かじょう)の日とも。平安時代に始まる嘉祥の祝にちなむ
- 19日(日) 父の日 ……1910年アメリカで始まったとのことなので、母の日とほぼ同時期
桜桃忌: 太宰治 ……「トカトントン」は終戦直後の虚無感が横溢
- 21日(火) 夏至 ……太陽が北回帰線(北緯23°40')上にある
- 28日(火) 貿易記念日 ……1859年江戸幕府が鎖国政策を改め、自由貿易を許可
- 30日(木) 夏越しの祓 ……水無月の祓とも。半年分のケガレを祓う
光晴忌: 金子光晴 ……「むこうむきになつて おつとせい」反骨の詩人
- 五月雨(さみだれ) 陰暦五月ごろに降り続く長雨、即ち梅雨。「さ」は、五月(さつき)、早苗(さなえ)の「さ」と同語源で、耕作を意味し、「みだれ」は、「水垂れ」。
- 入梅鱒(にゅうばいいわし) 梅雨時の真鱒は、一番脂ののっておいしいとされる。

